

SANASTO TARKOITUKSIIN



**Onko hankalaa?
Valentín auttaa!**

Kulttuuriset selitykset



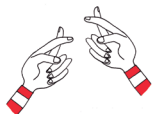
Jouluaatto (*Nochebuena*) – página 7:

Espanjalaisille yksi tärkeimmistä joulupäivistä on jouluaatto 24.12., jolloin uskonnollisten perinteiden lisäksi perheenjäsenet kokoontuvat viettämään aikaa yhdessä ja tekemään joulu-illallista.



Argentinos – página 10:

Espanjaa puhutaan 21 maassa. Ääntäminen ja sanasto vaihtelevat jonkin verran maasta riippuen.



Cruzar los dedos – página 15:

Laittaa sormet ristiin (onnen merkki).



Nochevieja – página 19:

Uudenvuodenaatto on tärkeä perheen ja ystävien juhla. Espanjassa syödään 12 viinirypälettä vuoden viimeisen 12 kellonlyönnin aikana ja usein vuosi vaihtuu suu viinirypäleitä pullollaan.



Puerta del Solin (*Puerta del Sol*) – página 20:

Puerta del Solin aukio sijaitsee Madridin keskustassa. Uudenvuodenaattona tuhannet ihmiset kokoontuvat sinne kuuntelemaan vuoden viimeiset kellonlyönnit, syömään viinirypäleet ja juhlimaan uuttvuotta.



Día de los Inocentes – página 23:

Espanjassa aprillipäivää vietään 28. joulukuuta, Raamatun Viattomien lasten päivänä. Tuolloin on tapana aprillata ystäviä ja työkavereita.



Calzoncillos rojos – página 26:

Joissakin maissa on tapana käyttää punaisia alusvaatteita uudenvuodenaattona. Tapa on viime vuosien levinnyt myös Espanjaan.



Turrón y polvorones – página 33:

Turrón ja polvorones ovat mantelista tehtyjä joulumakeisia. Nykyisin turrón ista on lukuisia eri makuja.



Dos besos – página 40:

Tavallisesti Espanjassa naiset tervehtivät toisiaan antamalla kaksi poskisuudelmaa. Mies ja nainen tervehtivät toisiaan samalla tavalla. Miehet tervehtivät toisiaan kättemällä, mutta sukulaismiehet voivat myös vaihtaa poskisuudelmaa.



Roscón de Reyes – página 50:

Roscón de Reyes on loppiaispulla. Sen täytteeseen on piilotettu pieni yllätys, tavallisesti koristehahmo.



Árbol de Navidad y belén – página 56.

Joulukuusi ja jouluseimi ovat hyvin tyypillisiä espanjalaisia joulukoristeita ja ne löytyvät melkein jokaisesta kodista. Jouluseimi kuvastaa Jeesuksen syntymää.



Sanasto: sivun alaviite

- 1 Crío: lapsi.
- 2 Un montón: kovasti (puhekieli).
- 3 La edad del pavo: "kalkkunan ikä", vaikea ikä, murrosikä.
- 4 Contagioso: tarttuva.
- 5 Pinchar: pistää, puhkaista.
- 6 Chulo: kiva, nätti, sievä, houkutteleva (puhekieli).
- 7 Hortera: ruma, mauton.
- 8 Molar: tykätä (puhekieli)
- 9 Trucos de magia: taikatemppu.
- 10 Familia política on vaimon tai miehen sukulaisia ("poliittinen perhe")
- 11 Lágrimas de cocodrilo: krokotiilin kyynleet.
- 12 Estar genial: olla hyvin.
- 13 Previsible: ennakoitava, ennustettava
- 14 Llevarse mal: Olla huonoissa väleissä jonkun kanssa.
- 15 Estar como un palo: "olla kuin keppi", olla hyvin laiha, luiseva.
- 16 Ahorrar: säästää.
- 17 Privilegio: etuoikeus.
- 18 Ahogado: tukehtunut.
- 19 Ignorar: jättää huomioon ottamatta.
- 20 Discreto: hienovarainen.
- 21 Insoportable: sietämätön, kestävä
- 22 Estar acostumbrado: olla tottunut.
- 23 No enterarse de nada: ei ymmärtää mitään.
- 24 Alucinar: hämmästyä.
- 25 Fortuna: paljon rahaa.
- 26 Creída: ylimielinen.
- 27 Desilusionado: pettynyt.
- 28 Sonreír de oreja a oreja
- 29 Trimestre: vuosineljännes.
- 30 Engordar: lihoa.
- 31 Celos: mustasukkaisuus.
- 32 Amenaza: uhka, uhkaus.
- 33 Buenos propósitos: hyvä aikomus.
- 34 Preocuparse: huolestua.
- 35 Pleno: täysin
- 36 Triunfar: voittaa.
- 37 Posibilidades: mahdollisuuksia.
- 38 Abandonar: jättää.
- 39 Averiguar: saada selville.
- 40 Desgastar: kuluttaa.
- 41 Evidente: selvä.
- 42 Majo: miellyttävä.
- 43 Mejilla: poski